



**CZ – Instrukce k výměně plynového pístu**



**SK – Inštrukcie na výmenu plynového piesta**



**GB – Instructions for replacing the gas piston**



**DE – Anweisungen für den Austausch des Gaskolbens**



**HU – A gázlift cseréje**

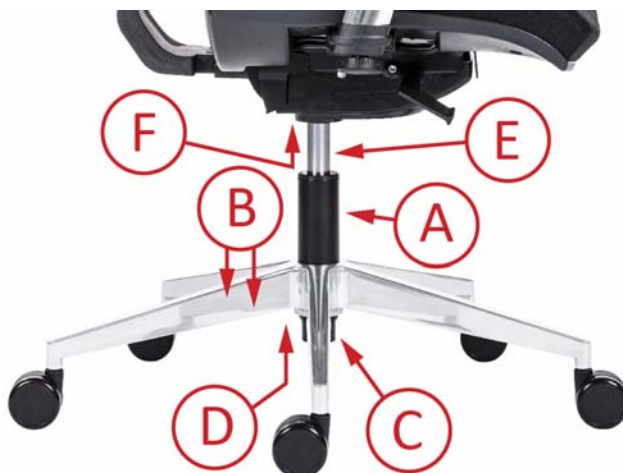




## CZ – Instrukce k výměně plynového pístu

K demontáži plynového pístu z křesla nebo židle potřebujeme gumovou, nejlépe však ocelovou oplastovanou paličku a pracovní rukavice.

1. **krok** – vysuneme píst do nejvyšší polohy a uchopíme jej za tubus **A**. Udeříme opakovaně na vrchní část kříže **B**, ve směru šipek, v blízkosti uchycení pístu. Jedná se o kónusový spoj, takže je nutné sevření odrazit. Síla sevření je závislá na době používání – čím je delší, je sevření pevnější. Vyčnívá-li píst pod úroveň báze, je možné vést úderu na tuto část **C**, ve směru **D**.
2. **krok** – po sejmutí báze převrátíme židli a umístíme na vhodnou podložku (stůl, ponk apod.).
3. **krok** – pokud je židle vybavena, popotáhneme teleskopický kryt z pístnice směrem ke kříži, tak aby se maximálně odhalila.
4. **krok** – uchopíme rukavicí pístnici – pokovená uží část **E** a opakovaně udeříme do plechové základny – pozice **F** (mechanismu) v blízkosti spojení dokud nepovolí sevření a obě části se neoddělí. Uchopení pístu nesmí být za tubus (vnější část pístu), protože při úderech dojde ke zničení pojistné ségrovky a rozpadnutí pístu.
5. **krok** – po oddělení pístu sejmemе teleskopický kryt, pokud je jím židle vybavena (spodní kroužek jde sejmut pouze na opačnou stranu).
6. **krok** – do teleskopu vložíme nový píst a židli (křeslo) sestavíme zpět.
7. **krok** – židli postavíme na zem a zasedneme. Ke zpevnění spojů dojde po svislém zatížení.



**UPOZORNĚNÍ:** Při použití běžného ocelového kladiva může dojít k poškození částí židle.



## SK – Inštrukcie na výmenu plynového piesta

Na demontáž plynového piesta z kresla alebo stoličky potrebujeme gumovú, najlepšie však oceľové oplastované kladivko a pracovné rukavice.

1. **krok** – vysunieme piest do najvyššej polohy a uchopíme ho za tubus **A**. Udrieme opakovane na vrchnú časť kríža **B**, v smere šípok, v blízkosti prichytenia piesta. Ide o kónusový spoj, takže je nutné zovretie odraziť. Sila zovretia je závislá od času používania – čím je dlhší, tým je zovretie pevnejšie. Ak vyčnieva piest pod úroveň bázy, je možné viesť údery na túto časť **C**, v smere **D**.
2. **krok** – po oddelení bázy prevrátíme stoličku a umiestnime na vhodnú podložku (stôl, ponk a pod.).
3. **krok** – pokiaľ je stolička vybavená, potiahneme teleskopický kryt z piestnice smerom ku krížu tak, aby sa maximálne odhalila.
4. **krok** – uchopíme rukavicou piestnicu – pokovovaná užšia časť **E** a opakovane udrieme do plechovej základne – pozícia **F** (mechanizmu) v blízkosti spojenia kým nepovolí zovretie a obe časti sa neoddelia. Uchopenie piesta nesmie byť za tubus (vonkajšia časť piesta), pretože pri úderoch dôjde k zničeniu poistnej ségrovky a rozpadnutiu piesta.
5. **krok** – po oddelení piesta snímme teleskopický kryt, pokiaľ je ním stolička vybavená (spodný krúžok sa dá sňať len na opačnú stranu).
6. **krok** – do teleskopu vložíme nový piest a stoličku (kreslo) zostavíme späť.
7. **krok** – stoličku postavíme na zem a sadneme si. K spevneniu spojov dôjde po zvislom zaťažení.



**UPOZORNENIE:** Pri použití bežného oceľového kladiva môže dôjsť k poškodeniu častí stoličky.



## GB – Instructions for replacing the gas piston

To remove the gas piston from an armchair or chair, you need a rubber but preferably a plastic-coated steel mallet and work gloves.

- Step 1** – move the piston up to the highest level and hold it by the tube **A**. You have to strike repeatedly the top part of the cross **B** in the direction of the arrows near the piston mount. It is a conical joint, so it is necessary to break off the grip. The clamping force depends on the time of use of the chair (armchair) – the longer, the stronger the clamping. If the piston protrudes below the level of the base, it is possible to strike the part **C** in the **D** direction.
- Step 2** – after removing the base, turn the chair over and place it on a suitable mat (table, workbench, etc.).
- Step 3** – if the chair is equipped, pull the telescopic cover from the piston rod towards the cross so that it is fully exposed.
- Step 4** – grasp the piston rod using a glove – metal-plated narrow part **E** – and strike repeatedly the metal base – **F** position (of the mechanisms) – near the joint to release the clamp and both parts become separated. You have to grasp the piston in a place that is not behind the tube (outer part of the piston), because the blows will destroy the safety snap ring and the piston will fall apart.
- Step 5** – after separating the piston, remove the telescopic cover, if the chair is equipped with it (the lower ring can only be removed to the opposite side).
- Step 6** – insert a new piston into the telescope and reassemble the chair (armchair).
- Step 7** – put the chair on the floor and sit down. The joints will be strengthened after they are vertically loaded.



**WARNING:** Using a standard steel hammer can damage parts of the chair.



## DE – Anweisungen für den Austausch des Gaskolbens

Zum Entfernen des Gaskolben aus dem Sessel oder dem Stuhl benötigen Sie einen Gummihammer oder am besten einen gummierten Stahlhammer und Handschuhe.

8. **Schritt** – schieben Sie den Gaskolben in seiner höchste Position und fassen Sie das Rohr **A** an. Schlagen Sie immer wieder auf den oberen Teil des Kreuzes **B** in der Richtung der Pfeile, in der Nähe der Befestigung des Gaskolbens. Es handelt sich um eine Konusverbindung, deshalb ist es nötig den Gaskolben herauszuschlagen. Die Griffkraft hängt von der Nutzung ab. Wenn der Gaskolben unter der Basis hinausragt, können Sie die Schläge auch auf dieses Teil **C** leiten, in der Richtung **D**.
9. **Schritt** – nach dem Entfernen der Basis stürzen Sie den Sessel oder den Stuhl um und stellen ihn auf eine geeignete Unterlage (Tisch, Werkbank).
10. **Schritt** – wenn der Stuhl oder Sessel mit einer Teleskopabdeckung ausgestattet ist, müssen Sie diese in Richtung des Kreuzes ziehen, damit Sie den Gaskolben sehen.
11. **Schritt** – fassen Sie den Gaskolben mit dem Handschuh an – Chromteil **E** und schlagen Sie immer wieder auf die Stahlblechbasis – Position **F** (Mechanismus) in der Nähe der Verbindung, solange bis sich die Umfassung lockert und die beiden Teile sich ablösen. Fassen sie den Gaskolben nicht am Rohr an, weil bei den Schlägen der Splint zerstört wird.
12. **Schritt** – nehmen Sie die Teleskopabdeckung ab, wenn der Sessel oder der Stuhl damit ausgestattet ist (der untere Ring ist nur in die andere Richtung abnehmbar).
13. **Schritt** – setzen Sie in die Teleskopabdeckung einen neuen Gaskolben ein und setzen Sie den Sessel oder den Stuhl zusammen.
14. **Schritt** – stellen Sie den Sessel oder den Stuhl auf den Boden und setzen Sie sich. Durch die vertikale Belastung werden der neue Gaskolben und die Basis fest verbunden.



**HINWEIS:** Bei der Verwendung eines Stahlhammers können Sie die Teile des Stuhls beschädigen.



## HU – A gázlift cseréje

A gázlift forgószekről történő levételéhez gumikalapácsra, illetve leginkább műanyaggal borított acélkalapácsra és védőkesztyűre lesz szükségünk.

1. **lépés** - engedjük a gázliftet legmagasabb helyzetébe és markoljuk meg a tubusnál fogva **A**. Mérjen több ütést a lábcsillag felső részére **B**, a nyíl irányába azon a helyen, ahol a szelep ba van fogva. Kúpos csatlakozásról van szó, ezért a szorítást meg kell szüntetni. A szorítás ereje a használat idejétől függ - minél hosszabb, annál szorosabb a csatlakozás. Ha a szelep hosszabb a teleszkópnál, az ütést erre a helyre **C** mérhetjük, **D** irányba.
2. **lépés** - a foglalat levételét követően fordítsuk meg a széket és helyezzük megfelelő alátételre (asztal, pad, stb.).
3. **lépés** - amennyiben a szék rendelkezik ezzel, a teleszkóp-burkolatot a gázliftről húzzuk a lábcsillag felé úgy, hogy a gázlift teljesen látható legyen.
4. **lépés** - kesztyűvel fogjuk meg a gázliftet (a szűkebb fényes részénél) **E** és a csatlakozás helyénél mérjük több ütést az ülésvasra (a mechanizmusra) - **F**, amíg a szorítás fel nem enged és a két rész szét nem válik. A teleszkópot nem szabad a tubusnál (a teleszkóp külső részénél) fogva kézbe venni, mivel az ütések során tönkremehetnek a biztosító tartóelemek, ami a teleszkóp széteséséhez vezet.
5. **lépés** - a szelep kivétele után távolítsuk el a teleszkóp-tubust, ha az a széken megtalálható (az alsó gyűrűt csak az ellenkező irányba lehet levenni).
6. **lépés** - helyezzünk a teleszkópba új szelepet és a széket állítsuk ismét össze.
7. **lépés** - állítsuk fel a széket és ülünk bele. Függőleges terhelés után sor kerül a csatlakozások rögzítésére.



**FIGYELMEZTETÉS:** Hagyományos acélkalapács használata esetén a szék egyes részei megsérülhetnek.